

## Структура курсу за вибором “Країнознавство” та формування лінгвосоціокультурної компетентності в англomовному читанні в учнів профільної школи

**Анотація.** Стаття присвячена дослідженню особливостей побудови структури авторського курсу за вибором “Країнознавство” для учнів профільної школи. У статті уточнено зміст кожного модуля, описано процес формування ЛСКК в англomовному читанні у структурі курсу, етапність роботи з країнознавчим текстом та окреслено структуру посібника з формування ЛСКК учнів профільної школи в англomовному читанні як засобу навчання з урахуванням специфіки курсу за вибором “Країнознавство”.

**Ключові слова:** лінгвосоціокультурна компетентність, структура курсу, принцип побудови курсу, країнознавство.

**Н. В. Осадчая**

Черниговский национальный педагогический университет имени Т. Г. Шевченко

**Структура курса по выбору “Страноведение” и формирование лингвосоциокультурной компетентности в англоязычном чтении у учеников профильной школы**

**Аннотация.** Статья посвящена исследованию особенностей построения структуры авторского курса по выбору “Страноведение” для учеников профильной школы. В статье уточнено содержание каждого модуля, выделен процесс формирования ЛСКК в англоязычном чтении в структуре курса, описана этапность работы со страноведческим текстом и структура пособия по формированию ЛСКК учеников профильной школы в англоязычном чтении как средства обучения с учетом специфики курса по выбору “Страноведение”.

**Ключевые слова:** лингвосоциокультурная компетентность, структура курса, принцип построения курса, страноведение.

**Osadcha N.**

Chernihiv National Pedagogical University named after T. H. Shevchenko

**The Structure of the Course of Culture Study for Forming Socio-Cultural Competence to High School Students while Teaching Reading**

**Abstract. Introduction:** The article reveals the structure of the course of culture study for forming socio-cultural competence to high school students, while teaching them reading. Purpose. To analyze the contents of the whole course and specify the contents of every module in its structure, to describe the process of forming socio-cultural competence to high school students, while teaching them reading in the structure of the elective course, to differentiate the stages of the process of reading and to state the principles of course modeling.

**Results.** As a result of the study, the contents of the course of country study was identified, which includes four modules (“Ireland”, “Canada”, Australia” and “New Zealand”). Every module includes the information about: background (land and climate, history), people (population, language, religion, general attitudes, personal appearance), customs (greetings, gestures, visiting, eating), lifestyle (family, dating, marriage, diet, recreation, holidays, commerce), society (government, economy, education, health, transport, communication), social interaction (space distancing, attitude to time, display of emotions), communication (communicative support, safe and dangerous topics, conversational Do’s and Taboo’s). The principles of course modeling were also identified. By the principles of course modeling, we mean the principle of integration and differentiation, the principle of course module structure, flexibility and nonlinearity of the subject “Country study”. The means for forming socio-cultural competence to high school students while teaching reading at the lessons of culture study were suggested.

**Conclusion:** For effective cross-cultural interaction and forming of socio-cultural competence to high school students, while teaching them reading at the lessons of country study the established structure of culture study course for forming socio-cultural competence to high school students while teaching reading at the lessons of culture study should be provided in the educational process.

**Key words:** sociocultural competence, structure of the course, the principle of course modeling, country study.

Формування лінгвосоціокультурної компетентності (ЛСКК) у читанні на уроках країнознавства учнів профільної школи може бути ефективним лише за умови чіткої розробки відповідної структури організації освітнього процесу. З огляду на це, набуває актуальності проблема створення структури курсу за вибором та докладного опису процесу формування ЛСКК в англomовному читанні.

Аналіз методичної літератури показав, що незважаючи на існуючі дослідження з проблем навчання іноземної мови (ІМ) на засадах культурологічного підходу, існування програм, рекомендованих Міністерством освіти та науки України для вивчення курсів за вибором, структура курсу країнознавства та виділення в ній процесу формування ЛСКК в учнів профільної школи під час читання не були висвітлені. Так, питанням розробки програм авторських курсів цікавились науковці (Сафонова В. В., Соловова О. М., Сисоєв П. В.), в останні десятиріччя багато

науковців висвітлювали проблему формування ЛСКК (Бачинська Н. Я., Бирюк О. В., Голованчук Л. П., Голуб І. Ю., Іванова А. С., Писанко М. Л., Починок Т. В., Рудакова Л. П., Шукліна С. В.), проте питання створення структури курсу за вибором “Країнознавство” з чітким виділенням у ньому процесу формування ЛСКК в учнів профільної школи в англomовному читанні є невисвітленими.

Враховуючи актуальність проблеми та недостатній рівень її дослідженості, ставимо за **мету статті** представити індивідуальну інтерпретацію структури авторського курсу за вибором “Країнознавство” для 11 класу з урахуванням принципів його побудови; уточнити зміст кожного модуля, описати процес формування ЛСКК в англomовному читанні в структурі курсу, сформувати етапність роботи з країнознавчим текстом та описати структуру посібника з формування ЛСКК учнів профільної школи в англomовному читанні як засобу навчання з урахуванням специфіки курсу за вибором “Країнознавство”.

Структура курсу за вибором “Країнознавство” у профільній школі зумовлена принципами навчання, згідно з якими будується освітній процес у межах курсу за вибором. Оскільки опанування будь-якого виду мовленнєвої діяльності неможливе без урахування взаємозв'язку і взаємозалежності всіх видів мовленнєвої діяльності [7, с. 260], навчання в межах зазначеного курсу необхідно здійснювати з урахуванням принципу *інтеграції та диференціації*, що передбачає комплексне оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності. Проте пропонуємо зосередити увагу на формуванні ЛСКК, а саме: набутті відповідних лінгвосоціокультурних (ЛСК) знань, формуванні мовленнєвих навичок читання та розвитку ЛСК умінь, оволодінні здатністю та готовністю до міжкультурної взаємодії з автором країнознавчого тексту. Специфіка цього принципу у викладанні країнознавства полягає також в інтеграції міжпредметних зв'язків із профільними дисциплінами філологічного циклу, географією, історією. (Країнознавство забезпечує реалізацію міжпредметних зв'язків). “Країнознавство” як самостійна дисципліна має комплексний характер, враховуючи географічні аспекти, історичні, етнографічні, соціальні та ін., які мають інтегруватися один з одним, що призводить до формування “суспільного фону”. За В. П. Фурмановою, під суспільним фоном, розуміємо сукупність країнознавчих знань, інтеграцію різних аспектів буття, що змінили свою якість та утворили зміст навчальної дисципліни. Структура суспільного фону складається з територіально-структурного, історичного, теоретично-концептуального, інтернаціонально-порівняльного, культурно-художнього аспектів [6, с. 16].

Особливо важливим принципом у розробці курсу за вибором “Країнознавство” є вирішення проблеми

його організації, а саме *модульності структурного змісту курсу*. Використання модулів надає можливість швидко реагувати на зміни цілей навчання або вимог до підготовки випускників профільної школи шляхом додавання або вилучення окремих модулів, розширення або звуження їх змісту, встановлення її гнучкої послідовності. Модульне навчання в межах курсу за вибором “Країнознавство” має бути організовано згідно з модулями, які ми розглядаємо як завершені й самостійні одиниці навчальних циклів (за Солововою М. О.), з одного боку, а з іншого боку, як “банк” країнознавчої інформації. Кожен розділ та тема розглядаються нами як автономний міні-курс, які можна вивчати в варійованій послідовності, що надає освітньому процесу певної демократичності та гнучкості, з боку як учителя, так і учня. Старшокласник може самостійно працювати із запропонованою йому програмою, що складається з плану навчальної діяльності, банку ЛСК інформації та методичних інструкцій, а вчитель може виконувати функції від інформаційно-контролюючих до консультативно-координуючих [5, с.14].

Модульна організація навчання у курсі за вибором “Країнознавство” передбачає дотримання принципу *гнучкості та нелінійності* (за Черниш В. В.) *моделювання змісту країнознавчого матеріалу*. Нелінійність побудови елективного курсу дозволяє варіювати структуру організації навчання в межах кожного окремого модуля, тобто теми подаються не послідовно, засвоєння кожного наступного модульного блоку інформації не спирається на попередній. Кожна тема та підтема є своєрідним банком ЛСК інформації, що сконцентрована в країнознавчих текстах різного стилю та жанру. Кожен блок інформації є самодостатнім елементом, що дає змогу варіювати порядок його вивчення, дозволяючи зробити викладання курсу гнучким. Щодо визначення тематики блоків інформації про кожну з окремих англomовних країн, вважаємо доцільним спиратись на роботу з *культурограмми*, за Ю. Б. Кузьменковою [1, с. 166]. Культурограмна організація матеріалу дозволяє створити банк країнознавчої інформації з високим ЛСК потенціалом та організувати матеріал за певною схемою. Курс за вибором “Країнознавство” складається з 4 модулів, присвячених вивченню країнознавства Ірландії, Канади, Австралії та Нової Зеландії. Модульна структура курсу дозволяє представляти модулі в освітньому процесі в будь-якій послідовності. Кожен модуль, у свою чергу, також має модульну структуру, що дає можливість вивчати теми в будь-якій послідовності, але з культурограмною організацією (див. схему 1).

Згідно з Державним стандартом базової і повної загальної середньої освіти [3], елективний курс “Країнознавство” належить до основних курсів за

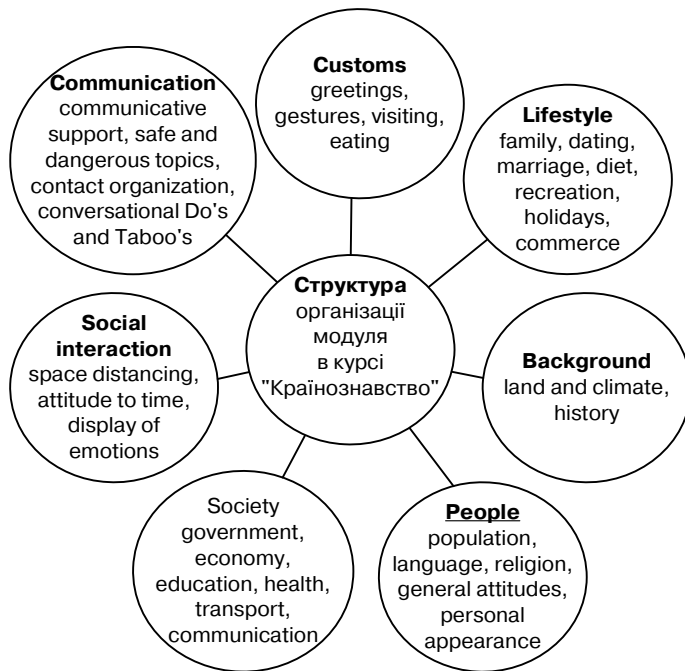


Схема 1. Структура організації модуля "Країнознавство"

вибором. Запропонована структура курсу має бути реалізована відповідно до кількості годин, відведених на вивчення курсу за вибором "Країнознавство". Укладачі програм для курсів за вибором "Країнознавство" 10-11 класи рекомендують навчальне навантаження з предмета в кількості 2 години на тиждень, тобто 70 годин на рік [4, с. 120-124]. Проте загальноосвітні навчальні заклади складають щороку робочі навчальні плани, в яких конкретизується варіативна складова загальної середньої освіти з урахуванням особливостей організації освітнього процесу, тобто адміністрація кожного освітнього закладу може самостійно визначити кількість навчальних годин на курс за вибором. Існує помітна тенденція до зменшення навчального навантаження на елективні курси до 1 години на тиждень, тобто 35 годин на рік, що на нашу думку, призводить лише до поверхневого вивчення предмета. Тому розроблена структура курсу за вибором "Країнознавство" розрахована на **2-годинне навчальне навантаження, тобто 70 годин на рік**.

При відборі матеріалу країнознавчого характеру не можна обмежуватися інформацією про Велику Британію (10 клас) та США (11 клас). Слід підвищити ЛСК цінність курсу за допомогою матеріалів про інші англомовні країни світу, що задовольнить потреби учнів у новій цікавій інформації, розширить ЛСК межі курсу за вибором, надасть широке поле для компаративістського аналізу й унеможливить дублювання тем із уроками ІМ у старшій профільній школі.

В окремому навчальному модулі пропонуємо вивчати матеріал однієї теми, що є завершеною структурною одиницею навчальної програми. Отже, вважаємо доцільним додати до курсу за вибором "Країнознавство" (10 клас) два навчальні модулі: "Велика

Британія" і "США", а курс за вибором "Країнознавство" (11 клас) буде складатися з чотирьох навчальних модулів: "Канада", "Австралія", "Нова Зеландія" та "Ірландія", по два модулі на кожний семестр (див. табл. 1.).

Таблиця 1

Орієнтована структура та зміст курсу за вибором "Країнознавство" 11 клас

Навчальний модуль	Тема	Співвідношення навчального часу на вивчення кожного модуля	Кількість годин
I	<b>Ireland.</b> The General Information and the Geographical Position. The General Information and the Geographical Position. The Symbols and Emblems of Ireland. National Anthem. Cities of Ireland. Dublin. Irish History. Irish Poetry. Sports in Ireland. Famous Irish Proverbs and Sayings. Cultural Dos and Taboos. Famous Irish People. Irish James Bond. Funny Ireland. Some Stereotypes. The Government of Ireland. Irish Wedding. The Climate. Revision. Quiz time. Project.	25%	12.5
II	<b>Canada.</b> Land and Climate. History of Canada. Population. Language. Religion. Eating Habits. The Symbols and Emblems. Government and Economy. Fauna and Flora. Education in Canada. Safe and Dangerous Topics. National Anthem. Major Cities. The Capital. Natural Wonders. Famous People. Poetry and Literature. Sport in Canada. Stereotypes. Cultural Dos and Taboos. Revision. Quiz time. Project.	25%	12.5
III	<b>Australia.</b> The General Information and the Geographical Position. The Symbols and Emblems. National Anthem. Major Cities. The capital. History. Art. Poetry. Literature. Sports. Proverbs and Sayings. Cultural Dos and Taboos. Famous People. Food. Stereotypes. The Government Establishment. Australia. Customs and Traditions. The Climate. Revision. Quiz time. Project.	25%	12.5
IV	<b>New Zealand.</b> The Geographical Position. History. Population. Language. Religion. Eating Habits. The Symbols and Emblems. Government and Economy. Fauna and Flora. Education. Safe and Dangerous Topics. National Anthem. Major Cities. The capital. New Zealand. Natural wonders. Famous People. Poetry and Literature. Sport. Funny New Zealand: the Stereotypes. Revision. Quiz time. Project. Revision Time.	25%	12.5



Вивчення курсу за вибором “Країнознавство” має комплексний характер, тобто відбувається опанування всіх видів мовленнєвої діяльності. Виходячи з необхідності виділення часу на навчання інших видів мовленнєвої діяльності, ми вважаємо за доцільне відвести на фрагмент навчання читання англомовних країнознавчих текстів з метою формування ЛСКК  $\frac{1}{4}$  від загальної кількості часу як на уроці, так і під час планування домашнього завдання. Формування ЛСКК в читанні у старшокласників (11 клас) в межах курсу за вибором “Країнознавство” передбачає поетапну роботу з країнознавчими текстами, кожен з яких має свої завдання.

**Засоби навчання** є невід’ємним компонентом навчального процесу. Для курсу країнознавства має бути розроблений навчально-методичний комплекс (підручник, робочий зошит учня, книга для вчителя, звукозаписи текстів і вправ, відеоматеріали, допоміжні посібники та довідники). Як засіб формування в учнів профільної школи англомовної ЛСКК у процесі читання країнознавчих текстів ми пропонуємо навчальний посібник із країнознавства для формування ЛСКК старшокласників в англомовному читанні. Посібник містить автентичні тексти, які змальовують культурний портрет англомовної країни та мають завдання з формування лінгвосоціокультурної компетентності старшокласників у читанні країнознавчих текстів [2]. Наведемо структуру побудови посібника “Across Ireland”.

### Contents

- THEME 1. The General Information and the Geographical Position
- THEME 2. The Symbols and Emblems of Ireland
- THEME 3. Early Irish History
- THEME 4. Cities in Ireland Song “The Town I Loved so Well” by Phil Coulter
- THEME 5. The Government of Ireland
- THEME 6. Irish Poetry
- THEME 7. Funny Ireland
- THEME 8. Sports in Ireland
- THEME 9. Famous Irish Proverbs and Sayings
- THEME 10. Social Interaction and Communication in Ireland
- THEME 11. Famous Irish People
- THEME 12. Traditional Irish Clothing
- THEME 13. Irish Wedding: Traditions, Customs, and Superstitions
- THEME 14. Ireland’s Heart: Poem “Bogland” by Seamus Heaney

Виділяючи в структурі ЛСКК як суто ЛСК, так і структурно-орієнтовний компоненти, пропонуємо виділяти підготовчий, основний та завершальний етапи процесу формування ЛСКК у читанні країнознавчих текстів, що традиційно корелює з етапами роботи з країнознавчим текстом (Pre-reading, While-reading, Post-reading). Проілюструємо поетапну роботу над формуванням ЛСКК старшокласників в англомовному читанні на уроках країнознавства на

прикладі вивчення теми “The Symbols and Emblems of Ireland” за посібником з країнознавства “Across Ireland” [2, с. 11-20].

## THE SYMBOLS AND EMBLEMS OF IRELAND

### I. PRE-READING

**Основні завдання етапу:** Мотивація до читання країнознавчих текстів, розширення фонових ЛСК знань, формування умінь орієнтування в структурно-символічній організації країнознавчих текстів різних жанрів за жанровими ознаками, знаходження та розуміння графічної й образної ЛСК інформації, прогнозування ЛСК змісту тексту за його структурними частинами, подолання лінгвістичних труднощів, формування та активізація базових навичок і умінь медіакомпетентності, підготовка до читання країнознавчих текстів різних літературних жанрів, активізація вже існуючих мовленнєвих навичок і умінь.

#### PRE-READING ACTIVITIES

**Task 1.** What symbols and emblems has Ukraine got? Think about the list of things which can be called Ukrainian symbols.

**Task 2.** Find some free on-line English-English and English-Ukrainian/Russian Dictionaries and browse them with the links. Discuss in groups which dictionaries are more efficient to use. Find the definitions to the unknown words. Discuss the result in class.

shamrock, harp, leprechaun, hurling, Gaelic football, Celtic cross

**Task 3.** You are Irish. You are the editor of the Irish Times. You are looking through the current issue which is to be published tomorrow about the symbols of Ireland. Study the photos and give them suitable names. Find the picture which doesn't belong to Irish symbols.



### II. WHILE-READING

**Основні завдання етапу:** Розвиток умінь розпізнавати та виділяти ЛСК інформацію; розвиток умінь вивчаючого, пошукового, переглядового та ознайомлювального видів читання країнознавчих текстів; розвиток читацьких умінь, таких як: когнітивні (вміння

працювати з будь-яким джерелом ЛСК інформації (словник, країнознавчий інтернет-сайт, електронний довідник тощо), вибирати найбільш прийнятне значення слова, враховуючи культурні реалії певної країни, встановлювати смислові зв'язки в тексті країнознавчого характеру, передбачати його зміст, вміння цілісного сприйняття країнознавчого тексту, виділяти головне та другорядне, узагальнювати ЛСК інформацію, знаходити основну проблему, що цікавить автора, осягнути спосіб побудови тексту, встановлювати часові та просторові відношення в країнознавчому тексті), культурознавчі (розпізнавати в тексті лексичні одиниці з ЛСК компонентом значення, виділяти коло одиниць, що є важливими для розкриття тієї чи іншої теми, створювати культурні портрети героїв художніх і публіцистичних текстів), аксіологічні (вміння знаходити оціночну лексику, авторську оцінку та відділяти суб'єктивну думку від фактів) та літературознавчі (вміння знаходити в країнознавчому тексті образні засоби мови (фразеологізми, мовні кліше), вміння визначати модальність тексту). Залучається саморефлексія учнів шляхом аналізу ефективних способів отримання актуальної країнознавчої інформації за допомогою мережі Інтернет.

#### WHILE-READING ACTIVITIES

**Task 4.** *Take a tour through this article and learn more about Ireland's symbols and emblems. a). Be ready to make a full list of the emblems and symbols of Ireland. b). Be ready to explain the words in bold.*

##### **The National Symbols and Emblems of Ireland**

National symbols and emblems are important part of a culture of a country. It speaks of their identity and what they stand for in their life. Furthermore it shows their identity as a nation and their being and becoming – their history, traditions plus the things they give importance to. National symbols and emblems are part of the rich legacy of a country as a whole.

Part of their symbols and emblems of Ireland are: shamrock, harp, leprechaun, national games – hurling and Gaelic football, music, dances and food and beverages. Ireland is a country which gained their independence from the United Kingdom and they have their own flag as a separate republic. It is interesting to look at their symbols and emblems so that we can understand what kind of people they are. They have a lovely culture brought about by the challenges they face throughout history and how they become a nation as well.

##### **Saint Patrick's Day**

Saint Patrick's Day is an annual feast day which celebrates the day of the well-known saint in Ireland Saint Patrick who is the most recognized saint in the republic. The day is said to be of a national celebration in Ireland every March 17. It is celebrated as a public holiday in the Republic of Ireland and bank holiday in "Northern Ireland".

It is also celebrated in different parts of the world like Argentina, New Zealand, Australia, UK, Canada and North America.

It is celebrated everywhere around the globe specially those who have Irish descent. They celebrate it by wearing green or the pin of shamrock in their clothes. They also eat Irish food and drink stout – the "Irish" Guinness, Irish whiskey or Irish cream.

It is also celebrated in the Christian world and if it falls on Friday the Lent, they will not eat meat on that day.

##### **The National flag of Ireland**

The national flag of Ireland is colored green white and orange and is vertical. The length is double the width and the proportion is 1:2. The Green symbolizes the Irish nationalist tradition, orange – "represents William of Orange- the Dutch prince who became King William III of England after the Catholic James II was deposed in the 17th century and the white space between them signifies cooperation between the two. It is a simple flag but says a lot of their culture and as a symbol. The white in the center signifies a lasting peace and symbiotic relationship truce between the 'Green and the Orange'.

##### **The Coat of arms of Ireland – the harp**

The Coat of arms of Ireland is described as a gold "harp" with silver string on a St. Patrick blue background. It has been heralded as Gaelic or Irish emblem. It appears on the "coat of arms" which was officially registered as the arms of the Ireland as a republic.

"The harp used in modern heraldry is sometimes referred to as the "harp of Brian Boru" – who was the High King of Ireland" in the 10th century AD. The harp was selected as the state emblem on the establishment of the "Irish Free State. It is still a state emblem after the Constitution of Ireland was adopted and the image is used in passports, coins, and other pertinent documents of the state. It is as well the emblazoned as the official seal of the state and other government officials.

##### **Shamrock**

The shamrock is "three-leaved old white clover" worn during St. Patrick's Day. The shamrock is a symbol of Ireland and it is very common to represent "St. Patrick's Day".

The shamrock was traditionally used for its medical properties and was a popular item during the Victorian era. It has been said that the plant was used by "Saint Patrick to illustrate the doctrine of the holy trinity – the authenticity of this claim however have cause some to question its authenticity.

Aside from the "golden harp" the shamrock is a well-known emblem of Irish people.

##### **Leprechaun**

A leprechaun is a kind of a "fairy" in Irish folklore – it is an old man wearing red or green coat and is always doing mischief. It has been linked to Irish mythology – Tuatha De Dannan. It is smaller than a small child is.

##### **Celtic High Crosses**

The Celtic high crosses are standing structures – sculptures between the Roman Empire and the Italian city-states of "Renaissance". They are built between the 8th century and the tenth century. It has been said that the wooden crosses are first built preceded by the stone crosses.

While some crosses like "Castle Dermot" – have both ornamental and narrative panels others are made of stone or wood.

### Celtic cross

Celtic cross is a symbol that combines a cross with a “ring” – surrounding the point where it intersects. The early Celtic stone “high cross” is normally in the form of a ring joining the arms for structural strength – often with an extended rectangular or cubic base that is mounted on the ground.

### Claddagh ring

The Claddagh ring is a symbol of love, it is a traditional Irish ring for wedding ceremonies, and the design originated in an Irish village called Claddagh – located just outside Galway.

The ring was first produced in the 17th century during the reign of Queen Mary II, but the design is said to be much older than the said date.

### Food

Irish foods are a product of the food, which are available in their place like potato, beef and agricultural produce.

There is lots of Irish delectable food and I know you have heard about Irish stew already or bacon cabbage boiled in water. Another one is “boxty” – a potato pancake. Another food is coddle – boiled pork sausages. Have you heard of the Irish breakfast yet – consists of bacon, egg, sausage, black and white pudding – tomatoes which is fried. You can also add slice of potato. Colcannon is a food dish consisting of potato and wild garlic, cabbage and “kale”. Champ is a food with sliced scallions and onions and then you mixed them up.

Irish whiskey, Stout and GUINNESS are the favorite drinks.

### Irish coffee

Irish coffee is described as a coffee with Irish whiskey and sugar on it. It is usually stirred and topped with ice cream – The coffee is sipped through the cream on it. The original recipe should be: cream that has not been whipped.



### National anthem of Ireland

“Amhrán na bhFiann” originally composed in English as “The Soldiers’ Song”, is the Irish national anthem. The song has three verses, but only the choral refrain was officially designated the national anthem.

The Presidential Salute, played when the President of Ireland arrives at an official engagement, consists of the first four bars of the national anthem immediately followed by the last five.

“A Soldiers’ Song” was composed in 1907, with words by Peadar Kearney and music by Kearney and Patrick Heeney.

## III. AFTER-READING

**Основні завдання етапу:** Аналіз та інтерпретація ЛСК інформації, формування та розвиток умінь тлумачити вилучену ЛСК інформацію в аспекті діалогу культур, впізнавання, співвіднесення, визначення та коментування характеристик культурологічного портрета англійських народів, а також виділення спільного та відмінного між ЛСК фактами, соціальними оцінками, соціокультурними портретами англійських та українських народів на основі ЛСК знань, отриманих при

читанні країнознавчих текстів, формування та розвиток білінгвальних вмінь старшокласників представляти свою культуру, країну в іншомовному просторі, пояснювати факти та особливості рідної культури.

## AFTER-READING ACTIVITIES

**Task 5.** Answer the questions:

1. When is Saint Patrick’s Day celebrated? Why is it a special day to Irish?
2. What are the colors of the national flag of Ireland? What do these colors symbolize?
3. Why is the Coat of arms of Ireland described as a “harp”? What does it show?
4. What does the shamrock symbolize?
5. What are the Celtic high crosses?
6. Where does the design of the Claddagh ring originate from?
7. Is Irish coffee served with Irish whiskey and ice-cream on it?
8. Is “The Soldiers’ Song” the Irish national anthem?

**Task 6.** Imagine you are in the Irish restaurant. You want to try something Irish. Look through the Irish Menu and be ready to order. Use the Internet to understand what is meant by all these names. Make a choice, and tell your classmates what you are going to order and why. Visit the site <http://www.europeancuisines.com/Pictures-of-Irish-Food>

### IRISH MENU

#### “The Full Irish”

Black Pudding with Tart Apple Puree

Potato And Apple Cake

Irish Soda Bread

Wicklow Pancake

Leek And Potato Soup

Irish Stew

Cod Baked With Bacon

Beef in Guinness

Dublin Coddle

Poached Salmon with Sorrel Sauce

Salt Beef with Cabbage And Parsley Sauce

Colcannon (top) and Stampy (bottom)

Whiskey Trifle



**Task 7.** Visiting Ireland you will hear the national anthem in English. Work in groups of four. While downloading the document some of the words were deleted. Read the lyrics and guess what words from the box were missed.

Heavens	light	ancient	fires	chant
chorus	free	green	danger	glow
				children

### “Amhrán Na bhFiann” (The Soldier’s Song)

We’ll sing a song, a soldier’s song,  
 With cheering rousing \_\_\_\_\_,  
 As round our blazing \_\_\_\_\_ we throng,  
 The starry \_\_\_\_\_ o’er us;  
 Impatient for the coming fight,  
 And as we wait the morning’s \_\_\_\_\_,  
 Here in the silence of the night,  
 We’ll \_\_\_\_\_ a soldier’s song.



Chorus:

Soldiers are we  
whose lives are pledged to Ireland;  
Some have come  
from a land beyond the wave.  
Sworn to be \_\_\_\_\_,  
No more our \_\_\_\_\_ sire land  
Shall shelter the despot or the slave.  
Tonight we man the gap of \_\_\_\_\_

In Erin's cause, come woe or weal  
'Mid cannons' roar and rifles peal,  
We'll chant a soldier's song.  
In valley \_\_\_\_\_, on towering crag,  
Our fathers fought before us,  
And conquered 'neath the same old flag  
That's proudly floating o'er us.  
We're \_\_\_\_\_ of a fighting race,  
That never yet has known disgrace,  
And as we march, the foe to face,  
We'll chant a soldier's song.

Chorus

Sons of the Gael! Men of the Pale!  
The long watched day is breaking;  
The serried ranks of Inisfail  
Shall set the Tyrant quaking.  
Our camp fires now are burning low;  
See in the east a silv'ry \_\_\_\_\_,  
Out yonder waits the Saxon foe,  
So chant a soldier's song.

Chorus

\* Erin, Inisfail – poetic names of Scotland,

\* Pale – a part of Ireland, which was under the rule of England in the 12-16 century.

**Task 8. a)** Read the full version of the lyrics and find out whether you were right. Think what anthem has some similar lyrics to this one. Be ready to prove your point of view.

b) Now let us listen to the anthem and sing it together.

Follow the link. [https://www.youtube.com/watch?v=\\_OyX3DHYtkY](https://www.youtube.com/watch?v=_OyX3DHYtkY)

c) Find proof in the text of the anthem to show the Irish passion for freedom.

d) Compare the Russian translation of the anthem with the original. Does the author manage to express the emotions of the original song? If possible, give your Ukrainian variant.

Follow the link: <http://lyricsplanet.ru/songs/song/31033/>.

Таким чином, ми детально розглянули структуру авторського курсу за вибором “Країнознавство”, уточнили зміст кожного модуля, особливості процесу формування ЛСКК в англомовному читанні в структурі курсу, описали етапність роботи з країнознавчим текстом та зміст посібника з формування ЛСКК учнів

профільної школи в англомовному читанні як засобу навчання курсу. Структура авторського курсу за вибором “Країнознавство” враховує специфіку організації елективного курсу в освітньому процесі профільної школи та характеризується модульністю структурного змісту, гнучкістю, нелінійністю та культурограмною організацією матеріалу.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Кузьменковы Ю. и А. Английский язык для международного общения / Ю. и А. Кузьменковы. – М.: Издательство Московского университета, 2013. – 276 с.
2. Осадча Н.В. Across Ireland: Навчальний посібник з курсу країнознавства з формування лінгвосоціокультурної компетентності старшокласників в англомовному читанні. – Чернівці: ЧНПУ ім. Т.Г.Шевченка, 2016. – 88 с.
3. Постанова кабінету міністрів України від 23 листопада 2011 р. № 1392 Київ Про затвердження Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/content/%D0%9E%D1%81%D0%B2%D1%96%D1%82%D0%B0/post-derzh-stan-%281%29.pdf>.
4. Програми для загальноосвітніх навчальних закладів. Іноземні мови. Програми для профільного навчання. 10 - 11 класи. – К: Навчальна книга, 2003. – С.120 -124.
5. Соловова Е. Н. Разработка авторских программ и курсов / Е. Н. Соловова // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 4. – С. 8–13; № 5. – С. 13–19.
6. Фурманова В. П. Организация курса страноведения в системе профессиональной подготовки учителей иностранного языка (немецкий язык): дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Фурманова Валентина Павловна – М., 1984. – 173с.
7. Черниш В. В. Методика формування у майбутніх учителів професійно орієнтованої англомовної компетенції в говорінні: монографія / Валентина Василівна Черниш. – К.: Ленвіт, 2013. – 396 с.

## REFERENCES

1. Kuz'menkovy Yu. y A. Anhlyyskyy yazyk dlya mezhdunarodnoho obshchenuya / Yu. y A. Kuz'menkovy. – M.: Yzdatel'stvo Moskovskoho unyversyteta, 2013. – 276 s.
2. Osadcha N.V. Across Ireland: Navchal'nyy posibnyk z kursu krayinoznavstva z formuvannya lnhvosotsiokul'turnoyi kompetentnosti starshoklasnykiv v anhlomovnomu chytanni. – Chernihiv: ChNPU im. T.H.Shevchenka, 2016. – 88 s.
3. Postanova kabinetu ministriv Ukrayiny vid 23 lystopada 2011 r. # 1392 Kyiv Pro zatverdzhennya Derzhavnoho standartu bazovoyi i povnoyi zahal'noyi seredn'oyi osvity [Elektronnyy resurs]. – Rezhym dostupu: <http://mon.gov.ua/content/%D0%9E%D1%81%D0%B2%D1%96%D1%82%D0%B0/post-derzh-stan-%281%29.pdf>.
4. Prohramy dlya zahal'noosvitnikh navchal'nykh zakladiv. Inozemni movy. Prohramy dlya profil'noho navchannya. 10-11 klasy. – K: Navchal'na knyha, 2003. – S.120 -124.
5. Solovova E. N. Razrabotka avtors'kykh prohramm y kursov / E. N. Solovova // Ynostrannyye yazyky v shkole. – 2004. – # 4. – S. 8–13; # 5. – S. 13–19.
6. Furmanova V. P. Orhanyzatsyya kursa stranovedenyya v systeme professyonal'noy podhotovky uchyteley ynostrannoho yazyka (nemetskyu yazyk): dys. ... kand. ped. nauk: 13.00.02 / Furmanova Valentyna Pavlovna – M., 1984. – 173s.
7. Chernysh V. V. Metodyka formuvannya u maybutnikh uchyteliv profesiynno oriyentovanoyi anhlomovnoyi kompetentsiyi v hovorinni: monohrafiya / Valentyna Vasyilivna Chernysh. – K.: Lenvit, 2013. – 396 s.

Отримано 10.02.2016